

**REGULAMENTUL COMISIEI (CEE) nr. 70/2001**

**din 12 ianuarie 2001**

**privind aplicarea art. 87 și 88 din Tratatul CEE referitor la ajutoarele de stat pentru  
întreprinderile mici și mijlocii**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 994/98 din 7 mai 1998, privind aplicarea art. 92 și 93 din Tratat cu privire la anumite categorii de ajutoare de stat orizontale<sup>(1)</sup>, în special art.1 alin. (1) lit. (a) pct. (i) și lit.(b),

după publicarea proiectului de regulament<sup>(2)</sup>,

după consultarea Comitetului consultativ privind ajutoarele de stat,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CEE) nr. 994/89 împuternicește Comisia să declare, conform art. 87 din Tratat că, în anumite condiții, ajutoarele acordate întreprinderilor mici și mijlocii sunt compatibile cu piața comună, și nu sunt supuse obligației de notificare prevăzute în art. 88 alin. (3) din Tratat.
- (2) Regulamentul (CEE) nr. 994/89 conferă, de asemenea, Comisiei competența de a declara, conform art. 87 din Tratat , că ajutoarele care respectă harta aprobată de către Comisie pentru fiecare stat membru, pentru acordarea ajutoarelor cu finalitate regională, sunt compatibile cu piața comună și nu sunt supuse obligației de notificare prevăzute în art. 88 alin. (3) din Tratat .
- (3) În numeroase decizii, Comisia a aplicat art. 78 și 88 din Tratat, întreprinderilor mici și mijlocii, stabilite de asemenea în zone asistate și în afara lor și a expus politica în acest domeniu, cel mai recent în orientările comunitare privind ajutoarele de stat pentru întreprinderilor mici și mijlocii<sup>(3)</sup> și în orientările privind ajutoarele de stat cu finalitate regională<sup>(4)</sup>. În temeiul experienței considerabile dobândite de către Comisie în aplicarea articolelor menționate pentru întreprinderile mici și mijlocii și a textelor generale cu privire la finalitatea regională, publicate de Comisie în aplicarea articolelor menționate, trebuie, pentru a garanta o supraveghere eficace și pentru a simplifica procedurile administrative, fără a slăbi controlul pe care Comisia îl exercită, ca aceasta să facă uz de competențele pe care i le conferă Regulamentul (CEE) nr. 994/89.
- (4) Prezentul regulament nu exclude posibilitatea ca statele membre să solicite un ajutor în favoarea întreprinderilor mici și mijlocii. Comisia va examina această notificare, mai

---

<sup>1</sup> JO L 142, 14.05.1998, p. 1.

<sup>2</sup> JO C 89, 28.03.2000, p. 15.

<sup>3</sup> JO C 213, 23.07.1996, p. 4.

<sup>4</sup> JO C 74, 10.03.1998, p. 9.

ales în temeiul criteriilor stabilite în prezentul regulament. Orientările comunitare privind ajutoarele acordate de către stat întreprinderilor mici și mijlocii sunt abrogate la data intrării în vigoare a prezentului regulament, conținutul lor este înlocuit de prezentul regulament.

- (5) Întreprinderile mici și mijlocii joacă un rol determinant în crearea de locuri de muncă, și, într-un sens mai larg, ca factor de stabilitate socială și de dinamică economică. Dezvoltarea acestor întreprinderi poate totuși să fie limitată de imperfecțiunile pieței. Adesea, le este dificil să aibă acces la capital sau credit, date fiind reticențele anumitor piețe financiare de a-și asuma riscurile și garanțiile deseori limitate pe care acestea le pot oferi. Limitarea acestor resurse poate de asemenea limita posibilitățile de acces la informație, mai ales în ceea ce privește noile tehnologii și piețele potențiale. Având în vedere aceste considerente, ajutoarele exceptate în temeiul prezentului regulament trebuie să aibă ca scop facilitarea dezvoltării activităților economice ale întreprinderilor mici și mijlocii, fără să modifice condițiile comerciale contrar interesului comun.
- (6) Prezentul regulament trebuie să excepteze orice ajutor individual care îndeplinește toate condițiile prevăzute, precum și orice program de ajutor, cu condiția ca ajutoarele care pot fi acordate prin aplicarea acestui program să îndeplinească condițiile menționate. Pentru a garanta o supraveghere eficientă și pentru a simplifica tratamentul administrativ fără să diminueze controlul exercitat de către Comisie, programele de ajutor și ajutoarele individuale acordate în afara acestor programe, trebuie să conțină o referire precisă la prezentul regulament .
- (7) Prezentul regulament trebuie să se aplice, fără să aducă atingere regulilor speciale stabilite de anumite regulamente și directive privind ajutoarele de stat în anumite sectoare, cum ar fi cele existente în construcțiile navale, dar nu se aplică în sectoarele agriculturii, pescuitului și/sau ale acvaculturii.
- (8) Pentru a elimina orice diferență care poate determina denaturări ale concurenței, pentru a facilita coordonarea diferitelor inițiative comunitare și naționale, privind întreprinderile mici și mijlocii din motive de claritate administrativă și securitate juridică, definiția întreprinderilor mici și mijlocii utilizată în prezentul regulament, trebuie să fie cea din Recomandarea Comisiei nr. 96/280/CEE din 3 aprilie 1996, privind definirea întreprinderilor mici și mijlocii<sup>(5)</sup>, definiție folosită, de asemenea, în orientările comunitare privind ajutoarele de stat pentru întreprinderi mici și mijlocii.
- (9) Conform practicii constante a Comisiei și pentru o mai bună garantare a unui ajutor echilibrat și limitat la suma necesară, limitele trebuie exprimate în termeni de intensitate a ajutorului, mai degrabă în raport cu un ansamblu de costuri admisibile decât cu valorile maxime ale ajutorului.
- (10) Pentru a determina dacă un ajutor este sau nu compatibil cu piața comună în aplicarea prezentului regulament , trebuie să se ia în considerare intensitatea ajutorului și deci quantumul ajutorului exprimat în echivalent subvenție. Calculul echivalentului subvenție al ajutoarelor plătibile în mai multe tranșe și al ajutoarelor acordate sub formă de credite preferențiale, necesită utilizarea unor rate ale dobânzilor de pe piață în vigoare în momentul acordării ajutorului. În vederea unei aplicări omogene, transparente și simple a regulilor privind ajutoarele de stat, trebuie să se considere că

---

<sup>5</sup> JO L 107, 30.04.1996, p. 4.

ratele pieței aplicabile în sensul prezentului regulament sunt rate de referință cu condiția ca, în cazul unui credit preferențial, acesta să fie susținut de garanții obișnuite și să nu implice un risc anormal. Ratele de referință trebuie să fie cele stabilite periodic de către Comisie, pe baza criteriilor obiective care sunt publicate în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* și pe Internet.

- (11) Având în vedere diferențele existente între întreprinderile mici și mijlocii, trebuie fixate plafoane diferite de intensitate a ajutorului pentru fiecare dintre aceste două categorii de întreprinderi.
- (12) Plafoanele de intensitate a ajutorului trebuie fixate, pe baza experienței dobândite de Comisie, la un nivel care să răspundă atât nevoii de a reduce la minimum denaturarea concurenței în sectorul respectiv, cât și obiectivului de a favoriza dezvoltarea activitățile economice ale întreprinderilor mici și mijlocii.
- (13) Este necesar să se definească alte condiții la care să răspundă oricărui program de ajutor sau oricărui alt tip de ajutor individual exceptat în temeiul prezentului regulament. Având în vedere art. 87 alin. (3) lit. (c) din Tratat, astfel de ajutoare nu trebuie, în mod normal, să aibă drept unic efect reducerea permanentă sau periodică a cheltuielilor de exploatare pe care beneficiarul ar trebui să le suporte în mod normal, iar acestea trebuie să fie echilibrate cu dificultățile pe care trebuie să le depășească pentru a garanta avantajele socio-economice care răspund interesului comun. Trebuie așadar să se limiteze domeniul de aplicare a prezentului regulament la ajutoarele acordate pentru anumite investiții în imobilizări corporale și necorporale, anumite servicii furnizate beneficiarilor și alte activități specifice. Având în vedere capacitatea excedentară din sectorul transporturilor în Comunitate, cu excepția materialului feroviar, cheltuielile de investiții, admise pentru întreprinderile a căror activitate economică principală se desfășoară în sectorul transporturilor nu trebuie să includă și mijloacele și echipamentele de transport.
- (14) Prezentul regulament trebuie să excepteze ajutoarele acordate întreprinderilor mici și mijlocii, indiferent de situarea lor geografică. Investițiile și crearea de locuri de muncă pot contribui la dezvoltarea economică a zonelor defavorizate ale Comunității. Întreprinderile mici și mijlocii cu sediul în aceste zone se confruntă cu un dezavantaj structural legat de situarea lor geografică, și greutăți determinate de mărimea lor. Este necesar așadar să se prevadă plafoane mai mari de intensitate a ajutorului pentru întreprinderile mici și mijlocii cu sediul în zonele respective.
- (15) Pentru a nu favoriza factorul „capital” al unei investiții, în raport cu factorul „muncă”, prezentul regulament trebuie să prevadă posibilitatea de a determina ajutoarele de investiții fie pe baza cheltuielilor de investiții, fie pe baza costurilor aferente noilor locuri de muncă coroborate cu realizarea proiectului de investiții.
- (16) În conformitate cu acordul Organizației mondiale a comerțului (OMC) privind subvențiile și măsurile compensatorii<sup>6</sup>, prezentul regulament nu trebuie să excepteze ajutoarele de export, nici cele care favorizează producția internă în raport cu produsele importate. Ajutoarele ce urmăresc acoperirea costurilor de participare la târgurile comerciale, costul studiilor sau serviciilor de consultanță necesare lansării unui nou produs sau lansării unui produs existent pe o piață nouă, nu constituie în mod normal ajutoare de export.

---

<sup>6</sup> JO L 336, 23.12.1994, p. 156.

- (17) Având în vedere necesitatea găsirii unui echilibru adecvat între reducerea la minimum a denaturărilor concurenței în sectorul care beneficiază de ajutor și obiectivele prezentului regulament, aceasta din urmă nu trebuie să excepteze ajutoarele individuale ce depășesc un quantum maxim determinat, fie că sunt sau nu acordate în cadrul unui program de ajutor exceptat în conformitate cu prezentul regulament .
- (18) Pentru a avea certitudinea că ajutorul este necesar, și că acesta este de natură să stimuleze dezvoltarea anumitor activități, prezentul regulament nu ar trebui să excepteze ajutoarele în favoarea activităților pe care beneficiarul le-ar putea deja exercita numai în condițiile pieței.
- (19) Prezentul regulament nu trebuie să excepteze ajutoarele cumulate cu alte ajutoare de stat, fie că acestea sunt acordate de către autoritățile naționale, regionale sau locale sau cu finanțare comunitară, ceea ce implică aceleași costuri admisibile, dacă acest cumul depășește a limitele prevăzute în prezentul regulament .
- (20) Pentru a asigura transparența și controlul eficient al ajutoarelor, conform art. 3 din Regulamentul (CE) nr. 994/89, trebuie să se stabilească un formular tip prin intermediul căruia statele membre să fie obligate să furnizeze Comisiei un anumit număr de informații succinte ori de câte ori se aplică un program de ajutor sau când se acordă un ajutor individual în afara unui astfel de program în aplicarea prezentului regulament, în vederea publicării lor *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*. Pentru aceleași considerente, trebuie să se stabilească niște reguli privind dosarele pe care statele membre ar trebui să le păstreze cu privire la ajutoarele exceptate în temeiul prezentului regulament. Comisia trebuie să stabilească obligații precise în ceea ce privește raportul anual pe care statele membre trebuie să-l transmită Comisiei inclusiv, în ceea ce privește disponibilitatea extinsă a tehnologiilor necesare, pentru ceea ce ține de informații furnizate sub formă electronică.
- (21) Având în vedere experiența dobândită de Comisie în acest domeniu, și având în vedere, mai ales, frecvența cu care este, în general, necesară revizuirea politicii privind ajutoarele de stat, trebuie stabilită perioada de aplicare a prezentului regulament. Dacă prezentul regulament expiră fără să fi fost prelungit, programele de ajutor exceptate în conformitate cu prezentul regulament ar continua să fie exceptate pe o perioadă de șase luni.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

### *Articolul 1*

#### **Domeniu de aplicare**

1. Fără să aducă atingere regulamentelor sau directivelor comunitare speciale adoptate în temeiul dispozițiilor Tratatului CE care coordonează acordarea ajutoarelor de stat în anumite sectoare și pentru ca regulamentele și directivele menționate să fie mai mult sau mai puțin restrictive decât prezentul regulament, prezentul regulament se aplică ajutoarelor acordate întreprinderilor mici și mijlocii din toate sectoarele.
2. Prezentul regulament nu se aplică:

- a) activităților legate de producție, de prelucrare sau comercializarea produselor enumerate în anexa 1 la Tratat;
- b) ajutoarelor în favoarea activităților legate de export, adică ajutoarelor direct legate de cantitățile exportate, de stabilirea și funcționarea unei rețele de distribuție sau altor cheltuieli curente legate de activitatea de export;
- c) ajutoarelor destinate utilizării produselor naționale cu preponderență față de produsele importate.

## *Articolul 2*

### **Definiții**

În sensul prezentului regulament:

- a) „ajutor” reprezintă orice măsură ce îndeplinește toate criteriile enunțate în art. 87, alin. 1 din Tratat ;
- b) „întreprinderi mici și mijlocii” reprezintă întreprinderile definite în anexa 1;
- c) „investiții în immobilizările corporale” reprezintă orice investiție în active fixe corporale ce se referă la crearea unei noi unități, prin extinderea unei unități existente sau prin angajarea într-o activitate care implică o schimbare esențială în produsul sau procesul de producție al unei unități existente (mai ales prin raționalizare, diversificare sau modernizare). O investiție în active fixe, realizată sub forma preluării unei unități care s-a închis, fie care s-ar fi închis fără această preluare trebuie să fie de asemenea considerată o investiție în immobilizări corporale;
- d) „investiții în immobilizările necorporale” reprezintă orice investiție în transfer de tehnologie prin dobândirea drepturilor de brevet, a licențelor, a know-how-ului sau a cunoștințelor tehnice nebrevetate;
- e) „intensitatea brută a ajutorului” reprezintă quantumul ajutorului exprimat în procente din costurilor admisibile ale proiectului. Toate cifrele utilizate reprezintă sume înainte de aplicarea impozitelor directe. Atunci când se acordă un ajutor sub o altă formă decât subvenție, quantumul ajutorului reprezintă echivalentul-subvenție al acestuia. Ajutoarele plătibile în mai multe tranșe sunt actualizate la valoarea lor din momentul acordării ajutorului. Ratele dobânzilor care trebuie să fie folosite pentru actualizarea și calcularea quantumului ajutorului în cazul unui credit preferențial, reprezintă rata de referință aplicabilă în momentul acordării ajutorului;
- f) „intensitatea netă a ajutorului” reprezintă quantumul ajutorului net, după impozitare, exprimat în procente din costurilor admisibile ale proiectului;
- g) „numărul de angajați” reprezintă numărul de unități de muncă pe an (UMA), adică numărul de angajați cu normă întreagă într-un an, munca cu normă parțială și cea sezonieră reprezentând fracții ale UMA.

### Articolul 3

#### Condiții de exceptare

1. Ajutoarele individuale, acordate în afara oricărui program de ajutor, care îndeplinesc toate condițiile prezentului regulament, sunt compatibile cu piața comună conform art. 87 alin. (3) din Tratat și sunt scutite de obligația de notificare prevăzută prin art. 88 alin. (3) din Tratat, cu condiția să conțină o referință precisă la prezentul regulament prin citarea titlului acestuia și indicarea referinței de publicare în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.
2. Programele de ajutor, care îndeplinesc toate condițiile prezentului regulament, sunt compatibile cu piața comună conform art. 87, alin. (3) din Tratat și sunt scutite de obligația de notificare prevăzută în art. 88 alin. (3) din Tratat, cu condiția ca:
  - a) ajutoarele ce pot fi acordate în conformitate cu aceste programe să îndeplinească toate condițiile prezentului regulament;
  - b) programele de ajutor să conțină o trimitere precisă la prezentul regulament prin citarea titlului acestuia și indicarea referinței de publicare în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.
3. Ajutoarele acordate în conformitate cu programele celor menționate în alin. (2) sunt compatibile cu piața comună conform art. 87, alin. (3) din Tratat și sunt scutite de obligația de notificare prevăzută în art. 88 alin. (3) din Tratat dacă îndeplinesc imediat toate condițiile prezentului regulament.

### Articolul 4

#### Investițiile

1. Ajutoarele pentru investiții în immobilizări corporale și necorporale, în cadrul și în afara Comunității, sunt compatibile cu piața comună conform art. 87 alin. (3) din Tratat și sunt scutite de obligația de notificare prevăzută în art. 88 alin. (3) din Tratat, dacă îndeplinesc condițiile enunțate în alin. (2)-(6).
2. Intensitatea brută a ajutorului nu poate depăși:
  - a) 15% pentru întreprinderile mici;
  - b) 7,5% pentru întreprinderile mijlocii.
3. Atunci când investiția este realizată într-o zonă care poate beneficia de ajutoare cu finalitate regională, intensitatea ajutorului nu depășește plafonul ajutoarelor pentru investiții cu finalitate regională fixat în harta aprobată de Comisie pentru fiecare stat membru de mai mult de:
  - a) 10 puncte de procent brut în regiunile care intră sub incidența art. 87 alin. (3) lit. (c) din Tratat, așa încât intensitatea netă totală a ajutorului să nu depășească 30% sau

- b) 15 puncte de procent brut în regiunile care intră sub incidența art. 87 alin. (3) lit. (a) din Tratat , astfel încât intensitatea netă totală a ajutorului să nu depășească 75%.

Plafoanele de ajutor regional mai mari nu sunt aplicabile decât dacă ajutorul este acordat, sub rezerva ca investiția să fie menținută în zona beneficiară timp de minimum cinci ani și ca beneficiarul să contribuie la finanțarea sa într-un procentaj de cel puțin 25%.

4. Plafoanele fixate în alin. (2) și (3) se aplică intensității ajutoarelor calculate, fie în procente din cheltuielile de investiții admisibile, fie în procente din cheltuielile salariale aferente locurilor de muncă create prin realizarea investiției (ajutoare pentru crearea locurilor de muncă), sau prin combinarea celor două, astfel încât ajutorul să nu depășească cuantumul cel mai favorabil care rezultă din aplicarea unuia sau altuia dintre aceste moduri de calcul.
5. În cazul în care ajutorul este calculat pe baza cheltuielilor de investiții, costurile admisibile ale unei investiții în imobilizări corporale implică costurile terenurilor, ale clădirilor și ale echipamentului. În sectorul transporturilor, cu excepția materialului feroviar rulant, mijloacele și materialul de transport nu sunt incluse în costurile admisibile. Costurile admisibile ale unei investiții în imobilizări necorporale reprezintă costurile de achiziție a tehnologiei.
6. În cazul în care ajutorul este calculat pe baza locurilor de muncă create, cuantumul ajutorului este exprimat în procente din cheltuielile salariale aferente locurilor de muncă create pe o perioadă de doi ani conform următoarelor condiții:
- a) crearea de locuri de muncă trebuie să fie legată de executarea unui proiect de investiție în imobilizări corporale sau necorporale. Locurile de muncă trebuie să fie create cu o întârziere de trei ani de la realizarea investiției;
- b) proiectul de investiții trebuie să conducă la o creștere netă a numărului de salariați din unitatea respectivă, în raport cu media celor douăsprezece luni precedente, și
- c) locurile de muncă create trebuie să fie menținute pe o perioadă de minimum de cinci ani.

#### *Articolul 5*

#### **Servicii de consultanță și alte servicii și activități**

Ajutoarele acordate întreprinderilor mici și mijlocii, care îndeplinesc următoarele condiții, sunt compatibile cu piața comună conform art. 87 alin. (3) din Tratat și sunt scutite de obligația de notificare prevăzută în art. 88 alin. (3) din Tratat:

- a) pentru serviciile furnizate de către consilierii externi, ajutorul brut nu depășește 50% din costurile aferente serviciilor menționate. Serviciile în cauză nu constituie o activitate permanentă sau periodică și nu sunt legate de cheltuielile normale de funcționare a întreprinderii, cum sunt serviciile obișnuite de consultanță fiscală sau juridică, sau publicitatea;
- b) pentru participarea la târguri și expoziții, ajutorul brut nu depășește 50% din costurile suplimentare ce rezultă din închirierea, amenajarea și organizarea standului. Această

scutire nu este valabilă decât pentru prima participare a unei întreprinderi la un târg sau expoziție;

#### *Articolul 6*

### **Ajutoare individuale într-un un cuantum ridicat**

Prezentul regulament nu acordă exceptare ajutoarelor individuale ce ating unul din pragurile următoare:

- a) totalul costurilor admise ale întregului proiect realizat, de cel puțin 25 MEUR și
  - i. în regiunile care nu beneficiază de ajutoare cu finalitate regională, intensitatea brută a ajutorului atinge cel puțin 50% din plafoanele prevăzute la art. 4, alin. (2);
  - ii. în zonele care beneficiază de ajutoare cu finalitate regională, intensitatea netă a ajutorului atinge cel puțin 50% din plafonul net de ajutor definit în carta ajutoarelor cu finalitate regională aplicabilă zonei respective; sau
- b) valoarea brută a ajutorului atinge cel puțin 15 MEUR.

#### *Articolul 7*

### **Necesitatea ajutorului**

Prezentul regulament acordă exceptare ajutoarelor numai dacă, înainte de începerea lucrărilor de executare a proiectului care face obiectul ajutorului:

- beneficiarul a adresat o cerere de ajutor statului membru, sau
- statul membru a adoptat dispoziții legale care instituie dreptul la ajutor pe baza unor criterii obiective și fără ca statul membru să exercite puteri discreționare.

#### *Articolul 8*

### **Cumul**

1. Plafoanele de ajutor prevăzute în art. 4-6 sunt aplicabile doar dacă ajutorul pentru proiect este finanțat integral de la resursele statului sau parțial din resurse comunitare.
2. Ajutoarele exceptate în temeiul prezentului regulament nu pot fi cumulate cu nici un alt ajutor de stat conform art. 87 alin. (1) din Tratat, nici cu alte finanțări comunitare, care se referă la aceleași costuri admisibile, dacă un asemenea cumul atinge o intensitate de ajutor mai mare decât cea prevăzută în prezentul regulament .

#### *Articolul 9*

### **Transparență și control**

1. În aplicarea unui program de ajutoare sau de acordare a unui ajutor individual neinclus în programe de ajutor, atunci când acest program de ajutor sau de ajutor individual este exceptat în temeiul prezentului regulament , statele membre comunică la Comisie, într-un

termen de 20 zile lucrătoare, în vederea publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*, o sinteză a informațiilor legate de acest program de ajutor sau ajutor individual, sub forma prevăzută în anexa II.

2. Statele membre păstrează dosare detaliate ale programelor de ajutoare care sunt exceptate în temeiul prezentului regulament, ajutoarele individuale acordate sub aceste forme și ajutoarele individuale care sunt exceptate în temeiul prezentului regulament care sunt acordate în afara oricărui program de ajutor existent. Aceste dosare conțin toate informațiile necesare pentru a se stabili dacă condițiile de exceptare definite în prezentul regulament sunt îndeplinite, inclusiv informații legate de statutul de întreprindere mică sau mijlocie. Statele membre păstrează aceste dosare privind ajutoarele individuale, timp de zece ani de la data la care a fost acordat ajutorul, iar în ceea ce privește programele de ajutor, timp de zece ani de la data acordării ultimului ajutor individual în conformitate cu programul respectiv de ajutor. Printr-o cerere scrisă adresată Comisiei, statele membre în cauză comunică Comisiei, într-un termen de 20 zile lucrătoare sau o perioadă mai lungă fixată în această cerere, toate informațiile pe care Comisia le consideră necesare pentru a putea determina dacă condițiile prezentului regulament au fost respectate.
3. Statele membre întocmesc un raport privind aplicarea prezentului regulament în cursul fiecărui an calendaristic sau parte de an civil în cursul căruia acest raport se aplică, în forma prevăzută de anexa III și în formă electronică. statele membre comunică acest raport Comisiei într-un termen de cel mult trei luni după încheierea perioadei la care se referă raportul.

#### *Articolul 10*

#### **Intrarea în vigoare și valabilitatea**

1. Prezentul regulament intră în vigoare în cea de-a 20-a zi după publicare în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament se aplică până la 31 decembrie 2006.

2. La expirarea perioadei de valabilitate a prezentului regulament, programele de ajutor exceptate în temeiul prezentului regulament rămân ca atare pe o perioadă de adaptare de șase luni.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și este direct aplicabil în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 12 ianuarie 2001.

*Pentru Comisie*  
Mario MONTI  
*Membru al Comisiei*

## ANEXA I

### Definiția întreprinderilor mici și mijlocii

*[Extras din Recomandarea Comisiei 96/280/CE din 3 aprilie 1996 privind definirea întreprinderilor mici și mijlocii (JO L 107, 30.04.1996, p. 4)]*

#### *„Articolul 1*

1. Întreprinderile mici și mijlocii, denumite în continuare „IMM”, sunt definite ca fiind întreprinderi:
  - care au mai puțin de 250 de angajați
  - și în cazul cărora:
    - cifra de afaceri anuală nu depășește 40 MEUR sau
    - totalul bilanțului anual nu depășește 27 MEUR,
    - și care respectă criteriul de independență, așa cum acesta este definit la alin. (3).
2. În cazul în care este necesar să se stabilească o distincție între o întreprindere mică și una mijlocie, întreprinderea „mică” este definită ca o întreprindere:
  - care are 50 angajați
  - și în cazul căreia:
    - cifra de afaceri anuală nu depășește 7 MEUR sau
    - totalul bilanțului anual nu depășește 5 MEUR,
    - și care respectă criteriul de independență definit în alin. (3).
3. Sunt considerate ca fiind independente întreprinderile care nu sunt deținute în proporție de cel puțin 25% sau prin drepturi de vot de către o alta, sau de mai multe întreprinderi împreună care nu corespund definiției IMM sau a întreprinderii mici, după caz. Această limită poate fi depășită în două cazuri:
  - dacă întreprinderea este deținută de societăți publice de investiții, de societăți de capital cu risc sau investitori instituționali și cu condiția ca aceștia să nu exercite, în nume individual sau comun, nici un control asupra întreprinderii,
  - dacă rezultă din împărțirea capitalului, așa încât să fie imposibil de știut cine deține acest capital, și dacă întreprinderea declară că poate, în mod legal, afirma pe propria răspundere că nu este deținută, în proporție de cel puțin 25%, de către o altă întreprindere sau de mai multe întreprinderi împreună care nu corespund definiției IMM, după caz.

4. Pentru calculul pragurilor menționate la alin. (1) și (2), trebuie să se adauge datele întreprinderii beneficiare și a tuturor întreprinderilor din care aceasta deține, direct sau indirect, cel puțin 25% din capital, sau drepturi de vot.
5. Dacă trebuie să se facă deosebirea între microîntreprinderile de alte tipuri decât IMM, acestea sunt definite ca fiind întreprinderi cu un efectiv de maximum 10 angajați.
6. Dacă o întreprindere, la data închiderii bilanțului depășește, într-un fel sau altul, pragul efectivului sau plafoanele financiare enunțate, acest lucru nu o face să dobândească sau să piardă calitatea de “IMM”, “întreprindere mijlocie”, “mică” sau “micro-întreprindere”, decât dacă acest lucru se repetă pe parcursul a două exerciții financiare consecutive.
7. Numărul persoanelor angajate corespunde numărului de unități de muncă pe an (UMA), adică numărului de salariați angajați cu normă întreagă timp de un an, munca cu normă parțială sau cea sezonieră fiind fracții ale UMA. Anul ce trebuie luat în considerare este cel al ultimului exercițiu contabil închis.
8. Pragurile reținute pentru cifra de afaceri sau totalul bilanțului sunt cele aferente ultimului exercițiu financiar de 12 luni. În cazul unei întreprinderi nou create, și ale cărei conturi nu au fost încă închise, limitele ce trebuie luate în considerare fac obiectul unei estimări de bună credință în cursul exercițiului financiar.”

ANEXA II

**Fișă sintetică furnizată obligatoriu de fiecare dată când se aplică un program de ajutor, exceptat în temeiul prezentului regulament, și atunci când un program de ajutor individual exceptat în temeiul prezentului regulament este acordat în afara oricărei forme de ajutor**

<b>Fișă sintetică privind un ajutor de stat acordat conform Regulamentului Comisiei (CEE) nr. 70/2001</b>	
Sinteza informațiilor ce trebuie furnizate	Comentarii
Statul membru	
Zona	A se indica numele zonei dacă ajutorul este acordat de către o autoritate regională sau locală.
Titlul programului de ajutor sau numele întreprinderii ce beneficiază de ajutorul individual	A se indica numele programului de ajutor sau, dacă este vorba despre un ajutor individual, numele beneficiarului.  În acest ultim caz, nu este necesar nici un raport anual ulterior.
Baza juridică	A se indica textul juridic național de referință pentru programul de ajutor sau ajutor individual în cauză.
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul programului de ajutor sau cuantumului ajutorului individual acordat întreprinderii beneficiare	Sumele trebuie să fie exprimate în euro, sau în cazul în care acest lucru este imposibil, în moneda națională.  Pentru un program de ajutor:  A se indica suma anuală a creditului sau a creditelor bugetare, sau a se da o estimare a pierderilor fiscale pe an pentru toate instrumentele de ajutor incluse în acest program  Pentru un ajutor individual:  A se indica suma ajutorului/pierderilor fiscale. După caz, a se indica de asemenea, dacă ajutorul este acordat în tranșe, numărul de ani pe care sunt împărțite aceste tranșe, sau, în cazul pierderilor fiscale, numărul de ani pe parcursul cărora sunt înregistrate aceste pierderi.  Pentru garanții, în ambele cazuri, a se indica valoarea (maximă) a împrumuturilor garantate.
Intensitatea maximă a ajutoarelor	A se indica intensitatea maximă a ajutoarelor sau totalul ajutorului maxim pe loc de muncă, ce dă dreptul la ajutor.
Data punerii în aplicare	A se indica data fixă la care ajutorul poate fi acordat în conformitate cu programul de ajutor sau data la care este acordat ajutorul individual.
Durata programului de ajutor sau a ajutorului individual	A se indica până la ce dată (anul și luna) poate fi acordat un ajutor în conformitate cu programul de ajutor sau, în cazul unui ajutor individual și dacă este cazul, data prevăzută (anul și luna) pentru

	transferul ultimei tranșe.
Obiectivul ajutorului	Este evident că primul obiectiv este de a oferi un ajutor IMM. Această rubrică oferă posibilitatea de a preciza celelalte obiective (secundare) urmărite (de exemplu, exclusiv întreprinderi mici sau IMM; ajutor pentru investiții/servicii de consultanță).
Sector (sectoare) economic (e) în cauză <input type="checkbox"/> Toate sectoarele sau <input type="checkbox"/> Industria cărbunelui <input type="checkbox"/> Toate sectoarele industriei prelucrătoare sau <input type="checkbox"/> Siderurgie <input type="checkbox"/> Construcții navală <input type="checkbox"/> Fibre sintetice <input type="checkbox"/> Industria automobilelor <input type="checkbox"/> Alte sectoare prelucrătoare <input type="checkbox"/> Toate serviciile sau <input type="checkbox"/> Servicii de transport <input type="checkbox"/> Servicii financiare <input type="checkbox"/> Alte servicii  Observații:	A se alege sectorul sau sectoarele menționate în listă.
Numele și adresa autorității responsabile	
Diverse	

## ANEXA III

### Forma raportului periodic care trebuie comunicat Comisiei

#### **Formularul de raport anual privind programele de ajutor exceptate printr-un regulament de exceptare pe categorii, adoptat în aplicarea art. 1 din Regulamentul Consiliului (CE) nr. 994/98**

Statele membre sunt invitate să utilizeze formularul mai jos pentru a se achita de obligația ce le revine de a prezenta rapoarte Comisiei, prin aplicarea regulamentelor de exceptare pe categorii, adoptate în temeiul Regulamentului Consiliului (CEE) nr. 994/98.

Rapoartele trebuie să fie furnizate și în formă electronică.

*Informațiile care trebuie furnizate pentru toate formele de ajutor exceptate printr-un regulament de exceptare pe categorii, adoptat în aplicarea art. 1 din Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 994/98.*

1. Numele programului de ajutor
2. Regulamentul Comisiei de exceptare aplicabil
3. Cheltuieli

Este necesar să se furnizeze date separate pentru fiecare instrument de ajutor inclus într-un program de ajutor, sau pentru fiecare ajutor individual (de exemplu, subvenția, credit preferențial). Cifrele trebuie exprimate în euro, sau, în cazul în care acest lucru este imposibil, în moneda națională. În cazul în care există cheltuieli fiscale, trebuie indicate pierderile fiscale anuale. Dacă se întâmplă ca vreo cifră precisă să nu fie disponibilă, se pot furniza estimările acestor pierderi.

Aceste cheltuieli trebuie indicate după cum urmează:

Pentru fiecare an luat în considerare, trebuie ca cifrele să fie separate pentru fiecare instrument de ajutor conținut în programul respectiv de ajutor (de exemplu, subvenția, creditului preferențial, garanția etc.):

3.1. Angajamentele, pierderile deliberate (estimate) și alte venituri previzibile, garanțiile etc., pentru noile proiecte de ajutor. În cazul programelor de garanții, trebuie indicat totalul noilor garanții acordate.

3.2. Plățile efectuate, pierderile deliberate (estimate) și alte venituri previzibile, garanțiile etc., pentru noile proiecte și pentru cele în curs. În cazul programelor de garanții, trebuie comunicate următoarele informații: suma totală a garanțiilor nerambursate încă, prime, sume recuperate, indemnizații achitate, excedentul sau deficitul programului pentru anul luat în considerare;

3.3. Numărul noilor proiecte de ajutor;

3.4. Numărul estimativ total al locurilor de muncă create sau menținute datorită noilor proiecte (dacă este cazul);

3.5. Numărul estimativ total al investițiilor de ajutor prin noile proiecte;

3.6. Împărțirea pe zone a sumelor totale menționate la pct. 3.1, fie prin zone de nivel 2 ale NUTS<sup>1</sup> sau la un nivel inferior, fie prin zonele menționate în art. 87, alin. 3, lit. a), regiunile cuprinse în art. 87 alin. (3) lit. (c) și zonele neasistate;

3.7. Împărțirea sectorială a sumelor totale prevăzute la pct. 3.1 pe sectorul de activitate a beneficiarilor (dacă este vorba despre mai mult de un sector, trebuie indicată partea fiecăruia):

industria cărbunelui  
sectoarele industriei prelucrătoare,  
din care:

siderurgie  
construcții navale  
fibre sintetice  
industria de automobile  
alte sectoare ale industriei prelucrătoare (trebuie precizate)

servicii,

din care:

servicii de transport  
servicii financiare  
alte servicii (trebuie precizate)

alte sectoare (trebuie precizate).

#### 4. Alte informații și observații

---

<sup>1</sup> NUTS este Nomenclatorul Unităților Teritoriale Statistice din Comunitatea Europeană.